МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Logo ONU | ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇКАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇСилабус навчальної дисципліниНімецький комунікативний стиль |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Рівень вищої освіти:** | другий (магістерський) |
| **Галузь знань:** | 03 Гуманітарні науки |
| **Спеціальність:** | 035 Філологія  |
| **Спеціалізація:** | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька  |
| **Освітньо-професійна програма:** | «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» |
| **Семестр, рік навчання:** | 2 семестр 1 рік |
| **Статус дисципліни** | Вибіркова |
| **Обсяг:** | 3 кредити ЄКТС, 90 годин |
| **Мова викладання:** | Німецька, українська |
| **День, час, місце:** | Відповідно до розкладу |
| **Викладачі:** | Наталя Юріївна ГОЛУБЕНКО, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри німецької філології |
| **Контактна інформація:** |  n.golubenko@onu.edu.ua  |
| **Робоче місце:** | Французький бульвар, 24/26, кафедра німецької філології (ауд. 154) |
| **Консультації:** | Онлайн-консультації:  за графіком онлайн Zoom <https://us04web.zoom.us/j/8230077092?pwd=RXBUWURoY1dFUVZIditIVjRpdnBRdz09>  |

**АНОТАЦІЯ КУРСУ**

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Німецький комунікативний стиль» є формування та удосконалення мовленнєвої компетентності студентів, а саме підвищення якості практичних навичок та умінь.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Німецький комунікативний стиль» є такі: розвивати всі складові комунікативної компетенції, вдосконалювати прагматичну компетенцію у всіх видах мовленнєвої діяльності, розвивати та вдосконалювати професійну комунікативну компетенцію на основі базових знань та вмінь, а також усвідомлювати та аналізувати власний навчальний та професійний досвід, вдосконалювати соціокультурні компетенції студентів шляхом всебічної підтримки готовності студентів вивчати, використовувати німецьку мову, різноманітні аспекти соціального та культурного життя німецькомовних країн, вдосконалювати лінгвістичну компетенцію через міждисциплінарні зв’язки із філологічними та перекладознавчими дисциплінами, що вивчаються протягом першого року навчання.

**Очікувані результати навчання.**

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати: основні правила функціонування лексичної та граматичної підсистеми німецької мови; стилістичні особливості німецької мови; комунікативно-логічну структуру висловлювань та засобів її відтворення німецькою мовою;

вміти: вичерпно висловлюватися щодо складних тем та ситуацій; будувати висловлювання граматично коректно та застосовувати різноманітні структурні та інтонаційні моделі; використовувати широкий спектр мовленнєвих засобів, в тому числі ідіом, слів та виразів, характерних для розмовної мови; висловлювати свої думки спонтанно та вільно, не відчуваючи часто очевидну потребу добору слів; обирати адекватні ситуації та стиль слова, вирази, застосовувати різні синтаксичні засоби.

**Зміст навчальної дисципліни**

# Змістовий модуль 1. Теорія комунікативного стилю в системі наук про людину. Вербальне та невербальне вираження національних особливостей.

**Тема 1.** Поняття комунікативного стилю як навчальної дисципліни. Комунікативна майстерність людини. Стиль комунікативної поведінки. Основні напрямки та дослідження комунікативного стилю.

**Тема 2**. Сутність вербальної та невербальної комунікації. Основні функції вербального та невербального спілкування. Лексична конотація в культурі Німеччини. Безеквівалентна лексика та фонові знання.

**Тема 3.** Причини виникнення та шляхи попередження комунікативних бар’єрів. Класифікація комунікативних бар’єрів. Модель поведінки партнерів по комунікації: поєднання німецької мови та культури. Паралінгвальні засоби німецької комунікації. Роль паралінгвальних засобів у процесі комунікації.

**Змістовий модуль 2.** Типологічні характеристики німецької культури.

**Тема 4.** Діалог культур та параметри їх опису. Основні рівні діалогу культур. Порівняльна характеристика німецькомовних культур. Визначення та використання різних стратегій для контакту з представниками інших культур.

**Тема 5.** Особливості комунікативної поведінки представників німецькомовних культур. Характеристика вмінь правильно інтерпретувати комунікативну поведінку представника інсоціуму та готовність учасників спілкування до прийняття іншої форми комунікативної поведінки, розуміння її відмінностей та варіювання від культури до культури. Поняття висококонтекстних та низькоконтекстних культур.

**Тема 6.** Стандарти ділової комунікативної поведінки. Особливості прояву національної специфіки поведінки німецької спільноти у діловому спілкуванні. Особливості професійної комунікації в німецькомовній лінгвокультурі. Втрати інформації у процесі комунікації.

**Методи навчання**

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда; підготовка і виступи з доповідями, обговорення доповідей;

наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), демонстрація, презентація результатів власних досліджень;

практичні: творчі (усні та письмові) вправи, підготовка презентацій, комунікативні вправи.

**Рекомендована література**

**Основна**

1. Авраменко О. О., Яковенко Л. В., Шийка В. Я Ділове спілкування: навчальний посібник. / За наук. ред. О. О. Авраменко. Івано- Франківськ: «Лілея-НВ», 2015. 160 с.

2. Комунікативно-прагматичні аспекти мовлення : конспект лекцій для студентів факультету лінгвістики напряму підготовки 6.020303 «Філологія» / уклад. О.В. Дзикович. Київ: НТУУ «КПІ», 2015. 85 с.

3. Підгородецька І. Ю. Міжкультурна комунікація: невербальний аспект / Virtus: Scientific Journal / Editorin-Chif M.A.Zhurba. 2017. № 14. С. 162-165.

4. Слободянюк А. В., Андрущенко Н. О. Психологія управління та конфліктологія : навчальний посібник для практичних та семінарських занять . Вінниця : ВНТУ, 2010. 120 с.

5. Степаненко О.К. Мовленнєва компетенція професійно - орієнтованої особистості: посібник. Дніпропетровськ: Акцент ПП, 2016. 72 с.

6. Щербина В. Проблема міжкультурної комунікації в сучасному гуманітарному знанні / Культурологічна думка. 2014. №7. С. 173-178.

7. Winkler E. Linguistische Analyse kommunikativer Strategien zur Erzeugung von Intimität in Interviewgesprächen des Österreichischen Rundfunks / Eva Winkler. Frankfurt am Main, 2011. S. 243.

8. Zastrovska, S. O. “Terminolohichna Polifonia u Doslidzenniakh z Kommunikatyvnoi Linhvistyky”. Aktualni Problemy Inozemnoi Filolohii : Linhvistyka ta Literaturoznavstv. S. 105–111.

**Додаткова**

1. Михайлова І.В. Typisch Deutschland. Landeskundliche Materialien (Типова Німеччина. Країнознавчі матеріали): Навчально-методичний посібник до курсу «Країнознавство (німецька мова)» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова і література» (німецька). Київ: НПУ імені М.П. Драгоманова, 2015. 185 с.

2. Форманова С.В. Конфліктний дискурс у комунікативно-прагматичному просторі / Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Вип. 52. Львів: Львівський національний університет ім. І. Франка, 2011. С. 220-225.

3. Franz Specht. Zwischendurch mal…Landeskunde. Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber Verlag. 2012. S. 102.

**Електронні інформаційні ресурси**

DUDEN online-wörterbuch

URL: <https://www.duden.de/>

 Наукова бібліотека ОНУ:

загальний електронний каталог НБ ОНУ:

URL:http://lib.onu.edu.ua/elektronnyj-katalog/

 Das Netzwerk der Bildungsexperten

URL:<https://www.bildungsxperten.net/wissen/das-schulsystem-in-deutschland-funktionen-und-aufgaben/>

**Оцінювання**

Поточний контроль: оцінювання доповідей, оцінювання есе, усне опитування та бланкове тестування на практичних заняттях. Наприкінці семестру проводиться підсумковий контроль (залік).

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Студент отримує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 та більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче покращити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

**ПОЛІТИКА КУРСУ**

(«правила гри»)

*Відвідування занять. Регуляція пропусків*

 Відвідування занять є обов’язковим. В окремих випадках навчання може відбуватись он-лайн з використанням дистанційних технологій. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій.

Порядок та умови навчання регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова» (poloz-org-osvit-process\_2022.pdf).

*Дедлайни та перескладання*

 Слід дотримуватися запропонованих у розкладі термінів складання сесії; перескладання відбувається відповідно до «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова (2020 р.) (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files /documents/polozennya/poloz-org-kontrol\_2022.pdf)

*Комунікація*

 Всі робочі оголошення надсилаються на чат академгрупи у Viber. Студенти мають регулярно перевіряти повідомлення і вчасно на них реагувати.